Observons les oiseaux EN NARBONNAISE
WHERE TO WATCH BIRDS IN THE NARBONNAISE REGIONAL PARK

PARC NATUREL RÉGIONAL NARBONNAISE EN MÉDITERRANÉE

Birdwatching NARBONNAISE

Formations, animations, conférences, actualités , retrouvez-nous sur :

www.parc-naturel-narbonnaise.fr

PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA NARBONNAISE EN MÉDITERRANÉE

1 rue Jean Cocteau - 11 139 Sigean

T. 04 68 42 23 70 - info@pnrnm.fr

Projet cofinancé par le Fonds Européen Agricole pour le Développement Rural
L'Europe investit dans les zones rurales

LES ESPÈCES EMBLÉMATIQUES
Emblematic species

La Narbonnaise : territoire privilégié pour l'observation ornithologique
Une mosaïque d'habitats exceptionnellement riche et variée permet d'observer jusqu'à 350 espèces d'oiseaux présentes à l'année, en période de nidification ou de passage en migration. Découvrez où et quand les observer au cœur du Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée.

The Narbonnaise: a new birdwatching destination in the Western Mediterranean
With a particularly wide range of habitats the Narbonnaise hosts one of France's richest ranges of birdlife, with up to 350 species observed here as residents, nesting summer visitors or on migration. Find out where and when you can see these birds in the Narbonnaise regional park.

4. 5. 13. Sites d'observation / Birdwatching sites

Présent en nombre - Numbers present
- Peu nombreux - Uncommon
- Assez nombreux - Quite common
- Nombreux - Common

Facilité d'observation - How easy to spot
- Facile - Easy
- Moyen - Medium
- Difficile - Difficult

4. 5. 13. 14.

Aigle botté - Booted eagle

J F M A M J J A S O N D

1. 5. 7. 8.

Aigle de Bonelli - Bonelli's eagle

J F M A M J J A S O N D

4. 5. 13. 14.

Bondrée apivore - Honey buzzard

J F M A M J J A S O N D

15.

Bruant ortolan - Ortolan bunting

J F M A M J J A S O N D

4. 5. 13. 14.

Busard cendré - Montagu's harrier

J F M A M J J A S O N D

4. 5. 8. 13.

Cigogne blanche - White stork

J F M A M J J A S O N D

4. 5. 6. 13. 15.

Circaète Jean-le-Blanc - Short-toed eagle

J F M A M J J A S O N D

3. 8. 10. 14.

Cisticole des joncs - Zitting cisticola

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5. 6. 10. 11. 12. 14. 15.

Cochevis huppé - Crested lark

J F M A M J J A S O N D

4. 11. 14.

Coucou geai - Great spotted cuckoo

J F M A M J J A S O N D

8.

Crabier chevelu - Squacco heron

J F M A M J J A S O N D

1. 2. 4. 8. 10. 14.

Échasse blanche - Black-winged stilt

J F M A M J J A S O N D

11.

Étourneau unicolore - Spotless starling

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5.

Faucon crécerellette - Lesser kestrel

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5. 6. 7. 8. 10. 11. 14. 15.

Fauvette mélanocephale - Sardinian warbler

J F M A M J J A S O N D

6. 11. 14. 15.

Fauvette orphée - Orphean warbler

J F M A M J J A S O N D

11. 14. 15.

Fauvette passerinette - Subalpine warbler

J F M A M J J A S O N D

2. 4. 6. 10. 14.

Flamant rose - Flamingo

J F M A M J J A S O N D

1. 2. 4. 10. 14.

Goéland railleur - Slender-billed gull

J F M A M J J A S O N D

1. 2. 4. 10. 14.

Gravelot à collier interrompu - Kentish plover

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5. 8. 10. 13. 14.

Guêpier d'Europe - Bee-eater

J F M A M J J A S O N D

4. 8. 10. 14.

Héron pourpré - Purple heron

J F M A M J J A S O N D

6. 7.

Hibou grand-duc - Eagle owl

J F M A M J J A S O N D

4. 7. 13.

Hirondelle de rochers - Crag martin

J F M A M J J A S O N D

4. 5. 13.

Hirondelle rousseline - Red-rumped swallow

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5. 8. 10. 11. 14. 15.

Huppe fasciée - Hoopoe

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 8. 11.

Loriot d'Europe - Golden oriole

J F M A M J J A S O N D

7.

Moineau soulcie - Rock sparrow

J F M A M J J A S O N D

6. 7. 11. 12.

Monticole bleu - Blue rock thrush

J F M A M J J A S O N D

Monticole de roche - Rock thrush

J F M A M J J A S O N D

8.

Petit-duc scops - Scop's owl

J F M A M J J A S O N D

3. 6. 11. 15.

Pie-grièche à tête rousse - Woodchat shrike

J F M A M J J A S O N D

3. 4. 5.

Rollier d'Europe - European roller

J F M A M J J A S O N D

8.

Talève sultane - Purple swamphen

J F M A M J J A S O N D

7.

Tichodrome échelette - Wallcreeper

J F M A M J J A S O N D

6. 11. 15.

Traquet oreillard - Black-eared wheatear

J F M A M J J A S O N D

Birdwatching Narbonnaise

PRÉSENCE DES ESPÈCES PAR MOIS
Which bird when

NOM FRANÇAIS	ENGLISH NAME	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Accenteur alpin	Alpine accentor	●	●									●	●
Aigle botté	Booted eagle		●	●	●					●	●		
Aigle de Bonelli	Bonelli's eagle	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Alouette calandre	Calandra lark					●	●	●					
Alouette calandrelle	Greater short toed-lark				●	●	●	●	●	●	●		
Bruant fou	Rock bunting	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Bruant ortolan	Ortolan bunting				●	●	●	●	●	●			
Bruant zizi	Cirl bunting	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Busard cendré	Montagu's harrier				●	●	●	●	●	●			
Cigogne blanche	White stork	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cigogne noire	Black stork	●	●	●	●					●	●	●	●
Circaète Jean-le-Blanc	Short-toed eagle		●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Cisticole des joncs	Fan-tailed warbler	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cochevis de Thekla	Thekla lark	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cochevis huppé	Crested lark	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Coucou geai	Great spotted cuckoo		●	●	●	●	●	●					
Crabier chevelu	Squacco heron				●	●	●	●	●	●			
Echasse blanche	Black-winged stilt			●	●	●	●	●	●	●	●		
Engoulevent d'Europe	Nightjar				●	●	●	●	●	●			
Etourneau unicolore	Spotless starling	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Faucon crécerellette	Lesser kestrel			●	●	●	●	●					
Faucon d'Eléonore	Eleanora's falcon					●	●	●	●	●			
Fauvette à lunettes	Spectacled warbler				●	●	●	●	●	●			
Fauvette mélanocephale	Sardinian warbler	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Fauvette orphée	Orphean warbler				●	●	●	●	●	●			
Fauvette passerinette	Subalpine warbler				●	●	●	●	●	●			
Flamant rose	Flamingo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Glaréole à collier	Collared pratincole				●	●			●	●			
Goéland d'Audouin	Audouin's gull				●	●	●						
Goéland railleur	Slender-billed gull	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Grande aigrette	Great egret	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Gravelot à collier interrompu	Kentish plover	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Grimpereau des jardins	Short-toed treecreeper	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Guêpier d'Europe	Bee-eater				●	●	●	●	●	●			
Guifette leucoptère	White-winged black tern					●			●				
Guifette moustac	Whiskered tern			●	●	●			●	●	●		
Héron garde-boeufs	Cattle egret	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Héron pourpré	Purple heron				●	●	●	●	●	●			
Hibou grand-duc	Eagle owl	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hirondelle de rochers	Crag martin	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hirondelle rousseline	Red-rumped swallow				●	●	●	●	●	●			
Huppe fasciée	Hoopoe				●	●	●	●	●	●			
Hypolaïs polyglotte	Melodious warbler				●	●	●	●	●				
Ibis falcinelle	Glossy ibis	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Locustelle luscinioïde	Savi's warbler				●	●	●						
Loriot d'Europe	Golden oriole				●	●	●	●	●	●			
Lusciniole à moustaches	Moustached warbler	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Martinet à ventre blanc	Alpine swift			●	●	●				●	●		
Martinet pâle	Pallid swift				●	●	●	●	●	●	●	●	
Mésange huppée	Crested tit	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Milan noir	Black kite			●	●	●	●	●	●	●	●		
Moineau soulcie	Rock sparrow	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Monticole bleu	Blue rock thrush	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Monticole de roche	Rock thrush				●	●	●	●	●				
Mouette mélanocéphale	Mediterranean gull			●	●	●			●	●	●		
Mouette pygmée	Little gull				●	●			●	●	●		
Nette rousse	Red-crested pochard			●	●	●	●	●	●				
Oedicnème criard	Stone curlew			●	●	●	●	●	●	●			
Outarde canepetière	Little bustard			●	●	●	●	●	●	●			
Petit-duc scops	Scop's owl			●	●	●	●	●	●	●			
Pie-grièche à tête rousse	Woodchat shrike			●	●	●	●	●					
Pie-grièche écorcheur	Red-backed shrike					●	●			●			
Pie-grièche méridionale	Southern grey shrike	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pipit rousseline	Tawny pipit				●	●	●	●	●	●			
Pouillot de Bonelli	Bonelli's warbler				●	●	●	●	●	●			
Rémiz penduline	Penduline tit	●	●	●							●	●	●
Rollier d'Europe	Roller				●	●	●	●	●	●			
Rossignol philomèle	Nightingale				●	●	●	●	●	●			
Rougequeue noir	Black redstart	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Rousserolle turdoïde	Great reed warbler				●	●	●	●	●	●			
Serin cini	Serin	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sterne caspienne	Caspian tern			●	●	●			●	●			
Sterne hansel	Gull-billed tern				●	●			●	●			
Talève sultane	Purple gallinule	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Tichodrome échelette	Wallcreeper	●	●	●								●	●
Traquet oreillard	Black-eared wheatear			●	●	●	●	●					
Vautour fauve	Griffon vulture	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Vautour percnoptère	Egyptian vulture			●	●				●	●			
Venturon montagnard	Citril finch			●	●						●	●	

LES ZONES D'OBSERVATION EN NARBONNAISE

Birdwatching areas in the Narbonnaise

Attention : rester sur les sentiers balisés svp.
N.B. Please keep to the marked walking tracks.

1. FLEURY D'AUDE

1 Bassins de décantation
Filtration ponds

Bassins de décantation au nord du chemin, entourés de roselières et attirant une grande variété d'espèces toute l'année. Vers le sud, une vue dégagée sur l'étang avec sternes, goélands et mouettes à observer.
Filtration ponds to the north of the road surrounded by reed beds and, attracting a wide variety of birds all year round. To the south, good views across the lagoon of terns and gulls.

2 Lagune de Pissevaches
Pissevaches marshes

Étendue d'eau saumâtre entourée de sansouires, ce site attire toute l'année une multitude d'oiseaux d'eau et occasionnellement en hiver quelques grands rapaces.
An area of open saltmarsh and lagoon that attracts large numbers of water birds all year round and sometimes in the winter a few large raptors.

3 Basse plaine de l'Aude
Aude river plain

En bordure du fleuve Aude, des prairies entrecoupées de vignes et de haies accueillent le plus rare et le plus coloré des cortèges d'oiseaux méditerranéens.
Along the banks of the Aude river, a patchwork of meadows (sometimes flooded), vines and hedges hosts a collection of colourful and remarkable Mediterranean birds.

2. GRUISSAN

4 Étang de l'Ayrolle
Etang de l'Ayrolle

Site international de migration prénuptiale, par vent de nord-ouest de mars à mai. Vue spectaculaire d'oiseaux qui volent très bas au-dessus de l'étang face au vent. www.migraction.net
International spring migration spot if good NW wind from March to May. Spectacular views of birds flying low over the lagoon against the wind. www.migraction.net

5 Roc de Conilhac
Roc de Conilhac

Site international de migration postnuptiale. Accueil du public sur le site du 15/07 au 15/11 par vent de nord-ouest. Site particulièrement connu pour le passage d'un grand nombre de rapaces (29 espèces) et des groupes importants de Cigognes blanches et de Bondrées apivores. www.migraction.net
International autumn migration spot if good NW wind. Staffed from15/07 -15/11 in right conditions. Known for large number of raptors (29 species) and large groups of White stork and Honey buzzard. www.migraction.net

6 Sentier des Goules
Sentier des Goules

Entre lagunes et collines calcaires, ce sentier vous emmène à travers la garrigue basse parsemée de quelques arbustes plus importants.
Between lagoons and limestone hills, this path takes you through low garrigue with a few larger shrubs.

7 Rec d'Argent
Rec d'Argent

C'est dans le massif de la Clape, ancienne île, que l'on peut suivre les recs dont le rec d'Argent, rivière sèche encadrée de somptueuses falaises et abritant des espèces rupestres.
You can follow the course of the dry river beds known as «recs». This one is in a steep sided canyon and home to various rocky-habitat species.

AUTRES OUTILS

Application smartphone Birdwatching Narbonnaise
Avec l'application Birdwatching Narbonnaise interactive et intuitive vous pouvez :
- savoir où et quand observer 80 espèces
- trouver un hébergement
- contacter les associations ornithologiques locales

Pour télécharger l'application gratuite Birdwatching Narbonnaise :
App Store · Google play

Site internet
Pour plus d'informations et liens de téléchargement :
www.birdwatchingnarbonnaise.com

Film
Birdwatching Narbonnaise
Pour regarder un court film sur la diversité exceptionnelle des habitats et des espèces à observer dans le PNR de la Narbonnaise : (commentaire en anglais), chercher *Birdwatching Narbonnaise* sur le canal du PNR de la Narbonnaise sur YouTube.

MORE INFORMATION

Birdwatching Narbonnaise App for smartphones and tablets
This interactive and intuitive app will help you
- find out where and when to see 80 species
- find accommodation
- contact local birding organisations

To download the free app Birdwatching Narbonnaise:
App Store · Google play

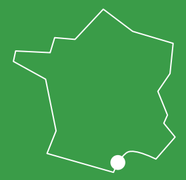
Website
For more information and download links:
www.birdwatchingnarbonnaise.com

Film
Birdwatching Narbonnaise
To watch a short film about the exceptional diversity of habitats and species to be seen in the Narbonnaise regional park with a commentary in English, search for Birdwatching Narbonnaise on YouTube.

Bienvenue
Welcome

DANS LE PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA NARBONNAISE EN MÉDITERRANÉE

to the Narbonnaise regional park



3. NARBONNE

8 Marais du Castélou
Marais du Castelou

Marais saumâtres et roselières sont très attractifs pour nombre d'oiseaux. Les Marais du Castélou sont la propriété du Conservatoire du Littoral.
Brackish marshes and reedbeds that attract a large number of species. Site owned by the Conservatoire du Littoral (French coastal conservation organisation).

4. PORT-LA-NOUVELLE

9 Jetée
Jetty

La jetée qui s'avance en mer sur 500 mètres offre un point d'observation des oiseaux de mer au retour des pêcheurs (environ 15h30 - 16h30 du lundi au vendredi sauf jours fériés, par météo favorable).
This 500m long jetty gives you a good view of returning fishing boats (15h30 - 16h30 Mon-Fri exc. Public holidays if conditions not too rough) often with pelagic species following.

10 Anciens salins de Sainte-Lucie
Former salt-pans

Quand ils sont en eau, ces anciens salins attirent de nombreuses espèces de laro-limicoles.
Attention : ce site fait partie d'une réserve naturelle régionale. Site interdit aux chiens 01/04 - 31/07; Chiens en laisse 01/ 08 - 31 /03. L'Ile de Sainte-Lucie est totalement interdite aux chiens toute l'année et y fumer est interdit.
In water, these former salt-pans attract many shore birds and waders. N.B. This site is part of a regional nature reserve. NO DOGS 01/04 - 31/07; Dogs ok on a lead 01/08-31/03. Strictly no dogs and no smoking at any time on Sainte-Lucie island.

5. LEUCATE

11 Plateau de Leucate
Leucate plateau

Le plateau est une mosaïque de paysages composée de vignes, de murets en pierres sèches et de pelouses à brachypodes.
The headland forms a patchwork of rare biotopes with areas of garrigue, open dry grasslands, stands of Mediterranean pine and working vineyards.

12 Falaises de Leucate
Coastal cliffs

Seules falaises littorales du Parc, elles accueillent des espèces rupestres mais aussi des oiseaux de mer.
The only coastal cliffs with the regional park, look out for birds on the cliffs and on the sea below.

13 Spot migration
Migration spot

Offrant de magnifiques points de vue sur le lido au sud et les Pyrénées, ce spot permet d'observer la migration prénuptiale par vent de nord-ouest de février à fin mai. Site particulièrement connu pour le passage des Bondrées apivores en très grand nombre mi-mai. www.trektellen.org.
Excellent views south to the Pyrenees down the lido between the sea and the lagoon. Migration observation from February to May. Over 11,000 Honey buzzard counted on one day mid-May. www.trektellen.org

14 Les Coussoules
Les Coussoules

Zone basse de dunes parfois inondée, parsemée d'arbustes, de pins et de quelques roselières. Point de passage et parfois de repos pour les oiseaux en migration pré et postnuptiale.
Low lying dunes and sandy area (sometimes flooded) with occasional pine trees and shrubs. Also good for watching early Spring migration.

6. FITOU

15 Col du Pré
Col du Pré

Relique de l'activité pastorale des Corbières, ce col présente des pelouses méditerranéennes entrecoupées de murets et de capitelles. C'est aussi un très bel endroit pour observer la flore.
Extensively grazed by sheep & goats in the past, this protected area of open dry grasslands is criss-crossed with dry stone walls and «capitelles» or bothies. Abundant wild flowers in the spring.

Associations ornithologiques locales

Local birding organisations

Aude Nature
Dominique Clément FR (DE, GB, ES)
aude.nature@hotmail.com
+33 (0)6 88 35 50 90
aude-nature.com

Birding Languedoc
Philippa Benson EN, FR (ES)
birdinglanguedoc@gmail.com
+33 (0)4 68 42 82 56
birdinglanguedoc.org

LPO Aude
Francis Morlon FR (EN)
francis.morlon.aude@lpo.fr
+33 (0)4 68 49 12 12
aude.lpo.fr

Birdwatching Narbonnaise
est un programme co-financé par l'Europe à travers le GAL Est Audois
Birdwatching Narbonnaise is a programme co-financed by Europe through the GAL Est Audois

Ce document a été réalisé par le Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée avec Aude Nature, Birding Languedoc, LPO Aude, Georges Olioso, Tony Williams.
This document was produced by the Narbonnaise regional park with input from: Aude Nature, Birding Languedoc, LPO Aude, Georges Olioso, Tony Williams.
Crédits photos / Photo credits:
Aude Nature: J-L.Guillemenet. Birding Languedoc: P.Benson, M-P.Diaz, K.Fullard, P.Gourdon, A.Hall, K.Martorell, F.Zecchino. GOR: J.Delmau, J.Feijoo.
LPO Aude: S.Albouy, M.Bourgeois, F.Morlon. Med Migration: S.Roques. G.Olioso. V.Palomares. PNR-NM.
Photo couverture / Cover photo: ©J-L.Guillemenet - Aude Nature. Impression : Antoli - Graphisme : Céline Collaud

PARADIS DE L'OBSERVATION ORNITHOLOGIQUE

Birdwatching in the Narbonnaise regional park, Mediterranean birding at its best...